



LA CRIOTERAPIA DEL CERVIX*

*Spanish translation of ASCCP Patient Education Pamphlet: “**Cervical Cryotherapy**”

¿Que es la crioterapia del cervix?

La crioterapia es un tratamiento mediante congelacion que ha probado ser una manera segura y efectiva para eliminar las celulas anormales que pueden aparecer en el cervix. En la crioterapia se utiliza una temperatura extremadamente baja para destruir el tejido anormal. Estas celulas anormales muertas luego son eliminadas a traves de la vagina, siendo reemplazadas por nuevas celulas normales en el cervix. La eliminaci3n de estas celulas anormales precancerosas evita que continuen mostrando cambios que eventualmente podrian ser la causa de cancer del cervix. La crioterapia es un procedimiento sencillo que no requiere cortar los tejidos afectados.

¿Por que necesito la crioterapia?

Su prueba de Papanicolaou ha detectado la presencia de celulas anormales en su cervix. La biopsia del cervix que ha sido obtenida tambien ha confirmado que existen estas celulas anormales llamadas *displasia* del cervix. Aunque estas celulas no son cancerosas, podrian sufrir cambios que eventualmente podrian convertirse en cancer. Para evitar que pueda usted desarrollar cancer del cervix es necesario destruir estas celulas. La crioterapia es una de las maneras en que estas celulas pueden ser eliminadas de su cervix.

¿Cuando se llevara a cabo la crioterapia?

Debera usted hacer su cita para la crioterapia justo al pasar la menstruaci3n. La crioterapia no debe llevarse a cabo ni justamente antes ni durante su menstruaci3n, y tampoco debe practicarse en mujeres embarazadas. Si usted sospecha que podria estar embarazada, por favor informelo a su proveedor de servicios de salud. La crioterapia tampoco debe practicarse si tiene usted una infeccion vaginal o en el cervix. Si usted nota una descarga vaginal anormal, o un flujo con mal olor, fiebre, o dolor en el bajo vientre, por favor informelo inmediatamente a su proveedor de servicios de salud.

¿Donde se lleva a cabo la crioterapia?

La crioterapia es un procedimiento sencillo que se lleva a cabo en la misma sala de examen donde se la ha practicado la colposcopia o en otra sala de examen similar cercana. No requiere que vaya usted al quir3fano o que sea ingresada al hospital.

¿Que debo hacer para prepararme para la crioterapia?

Lo mejor que puede hacer al prepararse para su cita es no preocuparse. Estas celulas anormales que usted ha demostrado pueden ser tratadas rapidamente con gran facilidad.

No debera sostener relaciones sexuales ni utilizar jalea contraceptiva, medicamentos y duchas vaginales, o utilizar tampones sanitarios durante un periodo de no menos de 24 horas antes del procedimiento. Su proveedor de servicios de salud podria recomendarle que tomase entre 400

a 800 mg de ibuprofen (por ejemplo: Motrin® o Advil®) si no es usted alergica a estos medicamentos. Debera tomarlos una hora antes del procedimiento para aliviar los calambres que podria sentir durante o después de la crioterapia. Si es usted alergica a estos medicamentos, podria tomar acetaminofen (por ejemplo: Tylenol®). Recuerde ir al baño para vaciar la vejiga antes de entrar a la sala de examen.

¿En que consiste el procedimiento?

Primeramente se le explicara el procedimiento y sus posibles riesgos. Se le colocara en una camilla de examen. Se introduce un espejulo vaginal para separar las paredes de la vagina y visualizar el cervix (al igual que se hace al obtener la prueba de Papanicolaou). Se aplica entonces una solucion de vinagre que hace que las areas anormales se tornen blancas. Una vez que se identifiquen estas areas a traves del colposcopio, se coloca una sonda metalica sobre el cervix para cubrir el area anormal. Esta sonda metalica habra de congelarse, congelando al mismo tiempo los tejidos contiguos con que hace contacto. En realidad, la crioterapia causa una “quemadura mediante congelación” en el cervix. Es posible que sienta usted calambres durante el procedimiento, el cual por lo general no toma mas de 10-15 minutos y se lleva a cabo en dos etapas. Su proveedor de servicios de salud congelara el cervix primeramente, luego permitira que se descongele durante unos minutos, y lo congelara una segunda vez. Usted podra marcharse a su casa luego de la segunda congelación.

Si lo desea, podria usted asistir acompañada de una persona de su confianza capaz de llevarla a su casa.

¿Cuan efectiva es la crioterapia?

Un solo tratamiento mediante crioterapia elimina todo el tejido anormal en el 85-90% de las pacientes. Sin embargo, entre el 10-15% de las pacientes muestran celulas anormales que persisten o recurren a pesar del tratamiento. En estos casos, podria ser necesario otro tratamiento adicional luego de una re-evaluacion mediante la colposcopia y la biopsia. De ser necesario, podria repetirse el mismo tratamiento o utilizar otro metodo para eliminar estas celulas anormales. El tabaquismo (fumar) aumenta el riesgo de que el tratamiento no sea efectivo. Si usted es fumadora, aumentara la probabilidad de ser curada si deja de fumar.

¿Que riesgos conlleva la crioterapia?

La crioterapia se considera segura. Sin embargo, al igual que al tratarse de cualquier procedimiento quirurgico, pueden ocurrir complicaciones. Algunas de estas posibles complicaciones son:

- Sangrado – Un sangrado minimo (manchas) es normal luego de la crioterapia. Sin embargo, si nota usted sangrado fuerte debera notificar inmediatamente a su proveedor de servicios de salud.
- Alteraciones en el cervix – En algunas ocasiones el orificio del cervix se estrecha durante el proceso de cicatrizacion. Si esta estrechez es severa se le llama *estenosis*, y es posible que requiera algun tratamiento para corregir este problema.
- Mareos – Algunas personas se sienten mareadas o se ruborizan durante el procedimiento. Esta reaccion se produce al irritarse los nervios del cervix.
- Infecciones – Las infecciones pelvicas, de la matriz, o de las trompas de Falopio suelen ocurrir muy raras veces como consecuencia de la crioterapia. El cervix es un poco mas propenso a la infeccion durante el proceso de cicatrizacion, y por esto se recomienda que no tenga relaciones sexuales durante 2-4 semanas luego del tratamiento. Si nota usted fiebre o dolor intenso en el bajo vientre luego del procedimiento debera informarselo inmediatamente a su proveedor de servicios de salud.

¿Que puedo anticipar luego de la crioterapia?

Es posible que sufra usted de calambres al cabo del procedimiento. Si siente estas molestias puede usted tomar ibuprofen (por ejemplo: Motrin® o Advil®), aspirina, o Tylenol®. Por lo general estas molestias desaparecen al cabo de pocos días. Se formara una ampolla en el area donde las celulas anormales fueron congeladas. Esta capa de celulas muertas protegera la capa de celulas normales saludables que aparecera por debajo de ellas según vaya cicatrizando el cervix. Al cabo de varias semanas, esta capa protectora habra de desaparecer, dejando en su lugar una capa de nuevas celulas normales. Al cabo de pocas horas luego del procedimiento, habra de notar un flujo vaginal sanguinolento con un olor caracteristico que podria durar unas 3-4 semanas. Esto es completamente normal y no debera usted preocuparse. Sin embargo, debera estar preparada utilizando una toalla sanitaria al salir de la clinica. No debera utilizar tampones sanitarios hasta que haya desaparecido este flujo. Si usted toma la pastilla contraceptiva debera continuar tomandola durante este periodo. Notifique a su proveedor de servicios de salud si nota sangrado fuerte, flujo muy maloliente, dolor en el bajo vientre, o fiebre, ya que estos podrian ser síntomas de una infeccion o de otro problema. Podra usted regresar a sus actividades cotidianas luego de la crioterapia.

¿Cuando debo regresar para ser re-evaluada?

El cervix tendra una apariencia completamente normal en unas 6 semanas. Sin embargo, las nuevas celulas normales que reemplazaran el area tratada demoran unas 12 semanas antes de cicatrizar completamente. Sera necesario que se le tome una muestra de Papanicolaou y tal vez practicar una colposcopia para asegurar que el tratamiento ha sido efectivo.

Copyright © 2006 American Society for Colposcopy and Cervical Pathology. All Rights Reserved.

Last Reviewed: April 2010

This information was reviewed and approved for content in April 2010. This material is provided for informational purposes only. It does not constitute medical advice and is not intended to replace professional care. Please consult your health care provider with any questions or concerns you may have regarding your condition. The ASCCP National Office does not provide individual consultation on cases or diagnoses.

While you may download, print and distribute these materials freely to your patients, they are copyrighted materials and all rights are owned by ASCCP. Therefore, they may not be changed, edited or altered in any way.

Spanish translation by: Ramon M. Cestero, MD, CCI, FACOG
Member, ASCCP Sub-Committee on Patient Education

Contact address for comments or editorial suggestions:

Ramon M. Cestero, MD, CCI, FACOG
Attending Physician, Teaching Faculty
Director of Colposcopy Services
Certified Clinical Investigator
Arrowhead Regional Medical Center
Department of Women's Health
Medical Office Building, Suite 2M206
400 N. Pepper Avenue
Colton, CA 92324
Telephone (909) 580-3474 Fax (909) 580-3289
E-mail: rcesteromd@earthlink.net